

Oficiul Roman pentru drepturile de autor

Decizie nr. 267/2011

din 12/10/2011

Publicat in Monitorul Oficial, Partea I nr. 744 din
24/10/2011

privind publicarea in Monitorul Oficial al Romaniei,
Partea I, a Hotararii arbitrare din data de 3 octombrie
2011 avand ca obiect stabilirea modalitatii de
repartizare in cote procentuale intre organismele de
gestiune colectiva a drepturilor producatorilor de
fonograme, ADPFR si UPFR, a remuneratiei convenite
pentru radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a
reproducerilor acestora de catre organismele de
televiziune, precum si a comisionului de colectare
datorat organismului de gestiune colectiva desemnat
colector pentru drepturile producatorilor de
fonograme

Avand in vedere dispozitiile art. 1312 alin. (8) si ale art. 138 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind
dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare,
in baza prevederilor art. 6 alin. (1) si art. 7 din Hotararea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea,
functionarea, structura personalului si dotarile necesare indeplinirii atributiilor Oficiului Roman pentru
Drepturile de Autor, cu modificarile ulterioare,

directorul general al Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor emite urmatoarea decizie:

Art. 1. - Se publica in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, Hotararea arbitrara din data de 3 octombrie
2011 avand ca obiect stabilirea modalitatii de repartizare in cote procentuale intre organismele de gestiune
colectiva a drepturilor producatorilor de fonograme, ADPFR si UPFR, a remuneratiei convenite pentru
radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora de catre organismele de televiziune,
precum si a comisionului de colectare datorat organismului de gestiune colectiva desemnat colector pentru
drepturile producatorilor de fonograme, prevazuta in anexa care face parte integranta din prezenta decizie.

Art. 2. - Prezenta decizie intra in vigoare la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Directorul general al Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor,
Robert Bucur

Bucuresti, 12 octombrie 2011.
Nr. 267.

ANEXĂ

Corpul de arbitri de pe langa Oficiul Roman pentru Drepturile de Autor
Dosarul de arbitraj nr. 3/2011

HOTARAREA ARBITRALA
din data de 3 octombrie 2011

avand ca obiect stabilirea modalitatii de repartizare in cote procentuale intre organismele de gestiune
colectiva a drepturilor producatorilor de fonograme, ADPFR si UPFR, a remuneratiei convenite pentru
radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora de catre organismele de televiziune,
precum si a comisionului de colectare datorat organismului de gestiune colectiva desemnat colector pentru
drepturile producatorilor de fonograme

Completul de arbitraj este constituit din:
Tanasescu Mihai Alexandru - presedinte
Voican Maria Madalina - arbitru
Gavenea Dumitru-Silvan - arbitru
Nemes Vasile - arbitru
Olteanu Edmond Gabriel - arbitru

Pe rol se afla solutionarea cererilor de arbitraj formulate de catre Asociatia pentru Drepturile Producatorilor de Fonograme din Romania (ADPFR), cu sediul in municipiul Bucuresti, str. Gheorghe Petrascu nr. 10, bl. B7, sc. 1, ap. 39, sectorul 3, cu sediul ales pentru comunicarea actelor in municipiul Bucuresti, str. Mihai Bravu nr. 29-35, bl. P3, sc. 1, ap. 16, sectorul 2, si de catre Uniunea Producatorilor de Fonograme din Romania (UPFR), cu sediul in municipiul Bucuresti, bd. N. Titulescu nr. 88B, sectorul 1.

Cererea de arbitraj formulata de ADPFR, depusa la termenul din 12 septembrie 2011, are ca obiect stabilirea formei finale a protocolului privind stabilirea modalitatii de repartizare intre organismele de gestiune colectiva a drepturilor producatorilor de fonograme a remuneratiei convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora de catre organismele de televiziune, precum si stabilirea comisionului de colectare datorat de ADPFR colectorului unic UPFR.

Cererea de arbitraj formulata de UPFR, depusa la termenul din 12 septembrie 2011, are ca obiect stabilirea criteriilor de repartizare a remuneratiilor pentru radiodifuzarea fonogramelor de comert si a reproducerilor acestora de catre organismele de televiziune convenite organismului beneficiar ADPFR si comisionul datorat colectorului unic UPFR pentru gestiunea colectiva obligatorie a acestor fonograme pentru anul 2011.

Arbitrajul s-a desfasurat la termenele din 12, 21 si 29 septembrie 2011, conform celor consemnate in incheierile de sedinta aflate la dosarul cauzei de arbitraj. La termenul din 29 septembrie 2011 au avut loc dezbaterile si ambele parti au depus concluzii scrise.

In temeiul art. 360¹ alin. 2 din Codul de procedura civila, completul a amanat pronuntarea la data de 3 octombrie 2011.

Deliberarile au avut loc in data de 3 octombrie 2011, la sediul Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor (ORDA), cu participarea tuturor arbitrilor.

Avand in vedere inscrisurile administrate, dezbaterile si concluziile partilor,

COMPLETUL DE ARBITRAJ

constata urmatoarele:

Ambele organisme de gestiune colectiva, ADPFR si UPFR, au formulat cereri de initiere a procedurii de arbitraj, care au fost inregistrate la ORDA cu nr. RG II/11.131 din 31 august 2011 si, respectiv, RGII/11.247 din 5 septembrie 2011.

Constituirea completului de arbitraj a fost realizata cu respectarea prevederilor art. 131¹ alin. (4) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare, partile fiind convocate pentru tragere la sorti in vederea desemnarii a 5 arbitri titulari si a 3 arbitri de rezerva.

Ca urmare a faptului ca domnul Popovici Ernest Virgil a anuntat ca se afla in imposibilitate de a intra in completul arbitral, acesta a fost inlocuit, in temeiul art. 131¹ alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, cu primul arbitru de rezerva, in ordinea tragerii la sorti, domnul Gavenea Dumitru-Silvan.

Completul de arbitraj a fost convocat in data de 7 septembrie 2011, cand, in baza art. 131² alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, a stabilit primul termen de arbitraj, locul acestuia si onorariul.

ADPFR, prin cererea de arbitraj formulata, a solicitat stabilirea formei finale a protocolului privind stabilirea modalitatii de repartizare intre organismele de gestiune colectiva a drepturilor producatorilor de fonograme a remuneratiei convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora de catre organismele de televiziune, precum si stabilirea comisionului datorat colectorului unic UPFR.

In motivarea cererii, ADPFR a aratat ca incepand cu anul 2006 in Romania exista doua organisme de gestiune colectiva pentru drepturile producatorilor de fonograme, UPFR si ADPFR, si ca este necesar ca intre cele doua organisme sa se incheie un protocol care sa stabileasca modalitatea de repartizare a remuneratiilor colectate de la organismele de televiziune in numele producatorilor de fonograme. ADPFR a sustinut ca UPFR a refuzat in mod categoric definitivarea negocierilor si incheierea unui protocol care sa stabileasca criteriile repartizarii intre organisme a remuneratiei si modalitatea de evidentiere si justificare a cheltuielilor privind acoperirea reala a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colector. A aratat ca atat criteriile de repartizare, cat si comisionul de colectare au fost stabilite pana in prezent unilateral de catre UPFR.

In privinta criteriilor de repartizare a sumelor colectate, ADPFR a afirmat ca este de acord cu repartizarea sumelor in conformitate cu criteriul utilizarii reale a repertoriului fiecarui organism. A considerat ca este

obligatoriu ca între cele două organisme de gestiune colectivă să fie stabilită cota procentuală convenită fiecăruia, și nu doar criteriile de repartitie.

A solicitat ca instanța arbitrală să aibă în vedere raportul de monitorizare realizat de TNS CSOP în România în perioada decembrie 2010-ianuarie 2011, coroborat cu numărul de holograme achiziționate de membrii fiecărui organism de gestiune colectivă. De asemenea, ADPFR a arătat că un alt criteriu pentru stabilirea procentelor convenite partilor îl poate reprezenta un cos format din televiziunile de gen ponderat cu audiențele ARMA. Un alt reper pentru procentul solicitat îl constituie hologramele achiziționate în anul 2010, fără a lua în considerare inserțiile (CD/DVD-uri distribuite cu ziare, fără valoare economică). ADPFR a solicitat acordarea unui procent asemănător cu cel stabilit pentru sumele colectate având ca sursă retransmiterea prin cablu. A susținut că nu există o modalitate de stabilire exactă a gradului de utilizare a repertoriului fiecărui organism de gestiune colectivă.

În ceea ce privește comisionul reținut de către organismul de gestiune colectivă desemnat colecător pentru drepturile producătorilor de fonograme, ADPFR a arătat că până în prezent UPFR a reținut un comision de 14%, stabilit în mod incorect, unilateral de către consiliul director al UPFR. A propus aplicarea unui comision de maximum 5%, având în vedere, în primul rând, opțiunea membrilor ADPFR ca activitatea de colectare în ceea ce îi privește să se facă în această limită de cheltuieli, în al doilea rând, cheltuielile reale care pot fi angajate pentru această activitate și, în al treilea rând, comparația cu comisioanele de colectare stabilite în alte protocoale privind alte domenii de utilizare a obiectelor protejate.

UPFR, prin cererea de arbitraj formulată, a solicitat stabilirea criteriilor de repartizare a remunerațiilor pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune convenite organismului beneficiar ADPFR și a comisionului datorat colecătorului unic UPFR pentru gestiunea colectivă obligatorie a acestor fonograme, pentru anul 2011.

În cuprinsul cererii s-a afirmat că stabilirea criteriilor de repartitie trebuie făcută în conformitate cu utilizarea reală a repertoriului gestionat de ADPFR. În mod concret, determinarea trebuie să fie făcută proporțional cu utilizarea reală a fonogramelor de comerț, astfel cum rezultă din playlisturile provenite de la organismele de televiziune, și, pentru sumele achitate de posturile generaliste care nu transmit playlist sau al căror playlist nu permite identificarea repertoriului utilizat sau care transmit un playlist incomplet, pentru partea nedocumentată din playlistul incomplet, potrivit cosului TV care conține toate playlisturile disponibile și prelucrabile, înaintea de televiziunile generaliste (altele decât cele muzicale) ponderate cu audiența.

UPFR a arătat că aplicând aceste criterii pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune în anul 2011, membrilor actuali ai ADPFR li s-a cuvin o remunerație procentuală diferită în funcție de categoria postului TV care a achitat remunerația, respectiv, în prima variantă, 0,31% din sumele colectate de UPFR de la televiziunile generaliste și 7,75% din sumele colectate de la televiziunile muzicale. În cea de-a doua variantă, prin adăugarea la procentele care se cuvin ADPFR, strict în funcție de utilizarea reală a repertoriului declarat, a fonogramelor neidentificate, respectiv a celor care nu au putut fi identificate ca aparținând repertoriilor celor două organisme beneficiare, ADPFR și UPFR, din cauza erorilor de declarare, ADPFR i s-a cuvin o remunerație de 1,28% din sumele colectate de UPFR de la televiziunile generaliste și 14,71% din sumele colectate de același organism de la televiziunile muzicale.

Cu privire la comisionul de colectare și repartizare către ADPFR a remunerațiilor echitabile pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, UPFR solicită un comision de 14% pentru acoperirea costurilor care vor fi evidențiate distinct de UPFR și justificate prin documente privind acoperirea reală a acestora.

Prin întampinarea formulată, ADPFR a invocat excepția prematurității cererii de arbitraj formulate de către UPFR. A arătat că prin cererea introductivă au fost invocate pretenții care nu au fost supuse în prealabil negocierii, ceea ce reprezintă "un fine de neprimire ce împiedică luarea unei hotărâri", și că "orice propunere făcută direct în arbitraj este neavenită și prematur formulată". Au fost indicate drept temei de drept al susținerilor "dispozițiile art. 131 și următoarele din lege, privind reglementarea procedurilor de negociere".

Cu privire la fondul raporturilor dintre părți, ADPFR a susținut că este obligatorie stabilirea unor procente de repartizare a sumelor colectate, și nu doar a unor criterii de repartizare. ADPFR a afirmat că playlisturile prelucrate de UPFR nu corespund realității și nu pot fi privite ca un instrument serios pentru determinarea cotei procentuale a fiecărui organism de gestiune colectivă. Întampinarea cuprinde critici cu privire la variantele stabilite de către UPFR. ADPFR a arătat că studiile de monitorizare a televiziunilor, prezentate de UPFR, sunt nerelevante atât timp cât nu se știe care este obiectul monitorizării acestor institute de sondare. Referitor la comisionul de colectare și repartizare, ADPFR subliniază că propunerea UPFR nu are nicio justificare și nici nu se reflectă în cheltuielile reale realizate cu activitatea de colectare.

UPFR a formulat întampinare prin care a solicitat respingerea, în parte, a cererii de arbitraj formulate de ADPFR. Apararile reiterează susținerile cuprinse și în cererea de arbitraj a UPFR în ceea ce privește aplicarea criteriului utilizării reale a repertoriului utilizat de fiecare organism de gestiune colectivă, conform art. 127 alin. (1) lit. f) și art. 134 alin. (2) lit. d) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare. Au fost combătute propunerile de criterii formulate de ADPFR și s-a arătat, printre altele, că repartizarea remunerațiilor achitate de televiziunile generaliste după un cos TV care să conțină playlisturile televiziunilor

muzicale este profund inechitabila si chiar tendentioasa. S-a aratat ca acordarea de remuneratii mai mari decat cele aferente utilizarii repertoriului gestionat de ADPFR reprezinta imbogatire fara justa cauza a acestui organism de gestiune.

Referitor la comisionul de colectare si repartizare a remuneratiilor, s-a afirmat ca reducerea drastica a comisionului, fara a se tine seama de necesitatea desfasurarii unor activitati eficiente de colectare si repartizare, afecteaza activitatea de colectare, conducand in final la scaderea sumelor care vor fi colectate numai in limita costurilor de colectare stabilite a priori prin arbitraj.

In cauza, ambele parti au administrat proba cu inscrisuri. Niciuna dintre parti nu a solicitat incuviintarea si administrarea altei probe.

Analizand actele si lucrarile dosarului, completul de arbitraj retine urmatoarele:

Completul de arbitraj este legal investit si are competenta de a solutiona cererile de arbitraj formulate de ADPFR si UPFR in temeiul art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare.

Cu privire la exceptia prematuritatii cererii de arbitraj formulate de UPFR, invocata de ADPFR, trebuie avut in vedere ca procedura reglementata de art. 131 si 131¹ din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, este aplicabila doar in privinta negocierii metodologiilor dintre organismele de gestiune colectiva si utilizatori. In speta, ambele parti au calitatea de organisme de gestiune colectiva a drepturilor producatorilor de fonograme si prezentul arbitraj se desfasoara in conditiile art. 133 alin. (5) raportat la art. 131² alin. (3)-(9) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare. Art. 133 alin. (2) din acest act normativ stabileste depunerea de catre organismele de gestiune colectiva pentru acelasi domeniu de creatie la ORDA a unui protocol prin care sunt stabilite: a) criteriile repartizarii intre organisme a remuneratiei; b) organismul de gestiune colectiva care urmeaza sa fie numit dintre acestea, prin decizie a directorului general al ORDA, drept colector in domeniul titularilor de drepturi in cauza; c) modalitatea de evidentiere si justificare a cheltuielilor privind acoperirea reala a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colector. Nedepunerea protocolului in termen de 30 de zile de la data intrarii in vigoare a metodologiilor da dreptul oricarui dintre organismele de gestiune colectiva sa initieze procedura de arbitraj. Trimiterea facuta de art. 133 alin. (5) la art. 131² alin. (3)-(9) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, are in vedere doar procedura de initiere si desfasurare a arbitrajului, nu si etapele prealabile acestuia.

Prin urmare, nu exista o dispozitie legala in sensul parcurgerii unei proceduri prealabile obligatorii de natura aceea aratate de ADPFR prin intampinare.

Exceptia prematuritatii cererii de arbitraj formulate de catre UPFR este neintemeiata si urmeaza a fi respinsa.

Cu privire la limitele investirii, completul de arbitraj constata ca, desi textul art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, face referire la stabilirea criteriilor privind repartizarea remuneratiilor intre organismele de gestiune colectiva, repartizarea efectiva ramane fara continut in lipsa determinarii unor procente concrete intemeiate pe aceste criterii. Este justificata determinarea procentuala a repartizarii sumelor colectate, in raport cu caracterul procentual al remuneratiei datorate de organismele de televiziune pentru radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora si cu practica in domeniu atat a instantei arbitrale, cat si a instantelor judecatoresti (de exemplu, Hotararea arbitrala din 20 decembrie 2008, Decizia civila nr. 264A din 2 decembrie 2008, pronuntata de Curtea de Apel Bucuresti - Sectia a IX-a civila si pentru cauze privind proprietatea intelectuala).

Dar, in niciun caz, instanta arbitrala nu are dreptul de a stabili mai mult decat atat, respectiv un protocol sau o metodologie aplicabila intre organismele de gestiune colectiva, asa cum a solicitat prin cererea de arbitraj ADPFR.

In privinta criteriilor repartizarii intre organisme a remuneratiei colectate, completul de arbitraj constata ca sustinerile partilor sunt convergente in ceea ce priveste aplicarea cu prioritate a criteriului utilizarii reale a repertoriului utilizat de fiecare organism de gestiune colectiva. Acest criteriu este in acord cu dispozitiile Legii nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare - art. 127 alin. (1) lit. f), art. 131¹ alin. (1) lit. d), art. 131¹ alin. (2) teza a II-a si art. 134 alin. (2) lit. d) teza I.

In ceea ce priveste criteriile suplimentare propuse de ADPFR, nu poate fi retinut argumentul in sensul ca trebuie avuta in vedere ponderea sau audienta unui anumit gen muzical. Niciunul dintre organismele de gestiune colectiva a drepturilor producatorilor de fonograme nu detine in exclusivitate si in totalitate producatorii unui anumit gen muzical. Este corect ca raportarea sa fie facuta la repertoriul concret pe care fiecare dintre parti il gestioneaza.

Nu poate fi avut in vedere nici numarul de holograme achizitionate de membrii fiecarui organism de gestiune colectiva. Acest criteriu nu poate masura nici macar vandabilitatea respectivelor opere, in conditiile in care se face referire la hologramele achizitionate, si nu la exemplarele vandute. Oricum, in discutie este radiodifuzarea de catre organismele de televiziune a fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora, nu chestiuni colaterale.

Este esential ca in cauza doar UPFR a probat utilizarea reala a fonogramelor. ADPFR nu a solicitat administrarea unei probe care sa ii confirme sustinerile din cererea de arbitraj si din intampinare in ceea ce priveste folosirea reala a propriului repertoriu.

În raport cu dispozițiile legale și cu conținutul Metodologiei privind remunerarea datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora de către organisme de radiodifuziune și de televiziune, prin gestiune colectivă obligatorie, trebuie să se acorde prioritate criteriului repartizării remunerății colectate proporțional cu utilizarea reală a fonogramelor, așa cum rezultă din playlisturile provenite de la organismele de televiziune.

Pentru determinarea remunerății convenite partilor din sumele achitate de posturile TV generaliste care nu transmit playlist sau al căror playlist nu permite identificarea repertoriului utilizat sau care transmit un playlist incomplet, pentru partea nedocumentată din playlistul incomplet, repartizarea urmează să fie făcută potrivit cosului TV care conține toate playlisturile disponibile și prelucrabile, înaintate de televiziunile generaliste (altele decât cele muzicale) ponderate cu audiența.

Nu poate fi avut în vedere pentru stabilirea remunerății convenite partilor din sumele achitate de posturile TV generaliste un criteriu reprezentat de un cos format din playlisturile și audiențele televiziunilor de gen (muzicale), așa cum a susținut ADPFR.

În raport cu criteriile stabilite de completul de arbitraj, procentelor propuse de către UPFR prin cererea de arbitraj și prin concluziile scrise ("varianta a doua") trebuie să li se aducă câteva corectii.

Sunt demne de reținut susținerile ADPFR în sensul că proporția remunerățiilor achitate de televiziunile muzicale este de 5% din totalul sumelor colectate de la televiziuni, iar în cazul televiziunilor generaliste de 95% (pagina 13 penultimul alineat din întămpinare). Sunt, de asemenea, de reținut și afirmațiile UPFR în sensul în care, în aplicarea primului criteriu al utilizării reale a repertoriului fiecărui organism de gestiune colectivă, secunde difuzate din fiecare repertoriu trebuie să se raporteze la piesele identificate.

Prin urmare, folosind criteriile mai sus expuse, completul de arbitraj stabilește împărțirea în cote procentuale a remunerăției convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune astfel: 97,59% pentru UPFR și 2,41% pentru ADPFR.

Cu privire la comisionul de colectare, partile au avut poziții diferite atât prin cererile de investire, cât și cu prilejul dezbaterilor, respectiv ADPFR a propus un comision de colectare de maximum 5%, în timp ce UPFR a solicitat un comision de colectare în cuantum de 14%.

Completul de arbitraj a reținut, în primul rând, principiul acoperirii reale a costurilor de colectare ale organismului de gestiune care este colector, astfel cum este el reglementat de art. 133 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare. Ambele părți au susținut acest principiu cu rezultate diferite însă.

Completul a avut în vedere estimarea de buget a UPFR pentru anul 2011 din care rezultă că încasarile din colectarea remunerăției convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune au fost previzionate a fi în valoare de 6.100.000 lei.

Cheltuielile prognozate (pe categoriile de costuri radio-tv, costuri repartite, costuri monitorizare, costuri administrativ) includ: cheltuieli privind consumabile, onorarii, telecomunicații, servicii postale, comisioane bancare, prestări servicii, licențe software, salarii, combustibil, energie, apă, asigurări, întreținere, amortizări. După cum se constată, aceste cheltuieli se fac inclusiv în interesul membrilor UPFR și completul reține că se impune reducerea procentului de 14% propus de UPFR. Cu titlu de exemplu pot fi date și alte costuri cum ar fi costuri antipiraterie și comisionul de publicitate/PR. În ceea ce privește costurile antipiraterie, UPFR nu posedă un mandat în acest sens, astfel cum impun prevederile art. 139 alin. (1) teza finală din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, iar în ceea ce privește comisionul de PR/publicitate, acesta nu se justifică întrucât activitatea de colectare nu necesită nici publicitate, nici PR.

Prevederile celor două texte de lege care au aplicare în cauză, art. 134 alin. (2) lit. b) și art. 133 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, impun o limită maximă de 15% din sumele colectate anual pentru "comisionul datorat de titularii de drepturi, care sunt membri ai unui organism de gestiune colectivă, pentru acoperirea cheltuielilor de funcționare a acestuia, prevăzute la art. 127 alin. (1), cumulată cu comisionul datorat organismului de gestiune colectivă care este colector unic".

Altfel spus, aplicând textul la cauză dedusă arbitrajului, comisionul datorat de membrii ADPFR propriului organism de gestiune, împreună cu comisionul datorat către UPFR, ca organism colector, nu trebuie să depășească 15% din sumele colectate anual. Or, dacă membrii ADPFR plătesc doar UPFR un comision de 14% din sumele colectate, rezultă că propriului organism nu îi mai pot plăti decât 1%. În aceste condiții se creează o diminuare a capacității de funcționare a organismului de gestiune, rolul comisionului către propriul organism de gestiune colectivă fiind, potrivit textelor legale menționate, chiar de a acoperi cheltuielile de funcționare.

Totuși, având în vedere nevoia de monitorizare permanentă a organismelor de televiziune, activitate ce presupune costuri crescute, dar care prezintă interes pentru toți membrii celor două organisme de gestiune colectivă, completul de arbitraj reține că un comision de 5%, propus de ADPFR, este insuficient.

De aceea, față de cele de mai sus și văzând dispozițiile art. 133 alin. (2) lit. c) coroborate cu ale alin. (4) al aceluiași articol din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, care promovează principiul acoperirii reale a costurilor de colectare, completul de arbitraj stabilește un comision de colectare în

quantum de 7%, considerand ca nu pot fi retinute in cuantumul comisionului de colectare decat acele sume care se inscriu in categoria stricta a costurilor de colectare.

In ceea ce priveste cheltuielile arbitrale, intrucat cererea fiecarei parti a fost admisa numai in parte, completul de arbitraj urmeaza a le compensa, potrivit art. 276 din Codul de procedura civila, alte cheltuieli avansate de parti ramanand in sarcina acestora.

Fata de considerentele expuse,

COMPLETUL DE ARBITRAJ

HOTARASTE:

Respinge exceptia prematuritatii cererii de arbitraj formulate de catre UPFR.

Admite, in parte, cererea de arbitraj formulata de ADPFR.

Admite, in parte, cererea de arbitraj formulata de UPFR.

Stabileste, in baza criteriului utilizarii reale a repertoriilor gestionate de parti, impartirea in cote de 97,59% pentru UPFR si 2,41% pentru ADPFR a remuneratiei cuvenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comert sau a reproducerilor acestora de catre organismele de televiziune.

Stabileste, un comision de colectare de 7% datorat de ADPFR organismului de gestiune colectiva UPFR, desemnat colector pentru drepturile producatorilor de fonograme.

Compenseaza cheltuielile arbitrale

Pronuntata astazi, 3 octombrie 2011, la sediul ORDA din municipiul Bucuresti, Calea Victoriei nr. 118, et. 4-5, sectorul 1.

Executorie de la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Cu apel in termen de 30 de zile de la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Complet de arbitraj:

Tanasescu Mihai Alexandru - presedinte

Voican Maria Madalina - arbitru

Gavenea Dumitru-Silvan - arbitru

Nemes Vasile - arbitru

Olteanu Edmond Gabriel - arbitru